



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**La Parfaite Grammaire Royale Française & Allemande,
Das ist: Vollkomene Königl. Frantz. Teutsche
Grammatica,**

Des Pepliers, ...

Leipzig, 1717

Sectio VI. Von einigen Pronominibus Indefinitis.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-53515](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-53515)

Ce n'est pas là, que j'ai mal, da drücket mich der Schuß nicht.

Ce n'est pas là, que le mal le tient, davon ist er nicht krank.

Ce n'est pas là, qu'il vous le faut chercher, da muß man ihn nicht suchen.

Ce n'est pas là, que vous le trouverez, da werdet ihr ihn nicht finden.

Est-ce ici, que je vous trouve? finde ich euch hier?

C'est là, que tend le dire de l'Apôtre, dahin zielest und siehest den Apostel, wenn er spricht &c.

C'étoit dans le Capitole, que les Empereurs triomphoient, es war auf dem Capitolio, da die Käyser triumphirten.

Anmerkung.

Ou ohne Accent ist eine Conjunction; *où* aber mit einem Accent ein Adverbium Loci und ein Pronomen Improprrium, als:

Il est à Halle ou à Magdebourg, er ist entweder in Halle oder in Magdeburg.

Où est mon frere? wo ist mein Bruder?

Voilà le lieu, où je l'ai laissé, da ist der Ort, wo ich ihn gelassen habe.

SECTIO VI.

Von einigen Pronominibus Indefinitis.

I. Von *Aucun* ist merklich, daß es so viel heißt, als Keiner, Keiner wann noch eine Negation vorher gehet; sonst aber, wenn keine Negation dabey ist, so heißt es gleichsam Einer, Ein, *Aliquis*, als:

Je n'ai aucun ennemi, que je sache, ich habe keinen Feind, viel ich weiß.

Je ne redoute aucun malheur, ich fürchte kein Unglück.

S'il y a aucun, qui veuille, so einer da ist, welcher will.

Y a-t-il aucun, qui veuille venir avec moi? ist einer da, welcher mit mir gehen will.

II. Bey dem Worte *Même* ist zu merken, daß allezeit ein Pronomen Personale Absolutum stracks davor stehen muß, von derselben Person, auf welche es gehet, und so viel heißet, als auf Latein *Ipse* met, und auf Teutsch Selbst; wann es aber *Idem* und *Eadem* heißt

heisset, eben derselbige, so setzet man die Articul *le, la, les*, davor, als:

J'en prendrai bien moi-même, ich will mir wohl selber nehmen.

Medecin, gueri toi même, Arzt, hilff dir selber.

La chose parle d'elle même, die Sache ist für sich selbst klar.

Le même jour, eben derselbige Tag.

La même nuit, eben dieselbige Nacht.

Les mêmes choses, eben dieselbigen Sachen.

Au même lieu, an eben demselbigen Orte.

Du même drap, von eben demselbigen Tuche.

Pour le même prix, um eben denselbigen Preis.

III. Die übrigen Pronomina, deren Gebrauch allhier nicht angedeutet, haben keine sonderliche Schwierigkeit, ausgenommen das Wort *Tout*, Alle oder Ganz, welches gemeinlich beyde Articul zugleich hat, den Indefinitum vor, und den Definitum allezeit unverändert in dem Nominativo nach sich; oder aber an statt des Definiti auch die folgenden Wörter: *ce, cette, un, une, mon, ma, mes*, &c. sonderlich aber wird es also gebraucht, wenn es ganz bedeutet. Denn wenn es alle bedeutet, so läßt man den Articulum Definitum aussen.

Hier von ist oben schon gesagt in dem *Syntaxi Nominum Adjectivorum* p. 129. woselbst die *Exempla* können nachgelesen, und hier wieder *reperiret* werden.

CAP. V.

Von dem Syntaxi Verborum.

SECTIO I.

Vom Gebrauche der Temporum im Indicativo.

SUBSECTIO I.

Vom Præsente Indicativi.

Das Præsens Indicativi wird gemeinlich gebraucht, wie bey den Teutschen und Lateinern, als:

Vous êtes trop assidu, ihr seyd gar zu fleißig.

Vous êtes toujours sur les livres, ihr sitzet allezeit über den Büchern.